

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 7. § 1^{er}. Jusqu'au 30 décembre 1999, l'indemnisation des avocats, pour les prestations figurant dans les rapports de l'année judiciaire 1998-1999, établis conformément aux articles 455, § 2, alinéa 1^{er}, et 455bis, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, est régie selon la procédure instaurée par l'arrêté royal du 23 mai 1997 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 455 et 455bis du Code judiciaire.

A partir du 31 décembre 1999, l'article 2, 3° à 6° du présent arrêté est applicable aux prestations visées à l'alinéa 1^{er}. Toutefois, le rapport justificatif visé à l'article 3 ne doit pas contenir d'information sur les honoraires déterminés par les bureaux de consultation et de défense conformément aux articles 455, § 2, alinéa 5, et 455bis, § 2, 1°, alinéa 2, du même Code.

§ 2. Sans préjudice du § 1^{er}, l'arrêté royal du 23 mai 1997 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 455 et 455bis du Code judiciaire, est abrogé.

Art. 8. Les articles 2, 8 et 10 de la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique et le présent arrêté produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1999.

L'article 3 de la même loi entre en vigueur le 31 décembre 1999.

Art. 9. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepalingen en slotbepalingen*

Art. 7. § 1. Tot 30 december 1999 wordt de vergoeding van de advocaten voor prestaties vermeld in de verslagen betreffende het gerechtelijk jaar 1998-1999, die zijn opgesteld overeenkomstig de artikelen 455, § 2, eerste lid, en 455bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, geregeld volgens de procedure ingesteld bij het koninklijk besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding verleend aan de advocaten overeenkomstig de artikelen 455 en 455bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 2, 3° tot en met 6° van dit besluit is vanaf 31 december 1999 van toepassing op de prestaties bedoeld in het eerste lid. Het verantwoordingsverslag bedoeld in artikel 3 mag evenwel geen gegevens bevatten betreffende de erelonen die de bureaus voor consultatie en verdediging overeenkomstig de artikelen 455, § 2, vijfde lid, en 455bis, § 2, 1°, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, hebben vastgesteld.

§ 2. Onverminderd § 1 wordt het koninklijk besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding verleend aan de advocaten ter uitvoering van de artikelen 455 en 455bis van het Gerechtelijk Wetboek opgeheven.

Art. 8. De artikelen 2, 8 en 10 van de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand en dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 september 1999.

Artikel 3 van dezelfde wet treedt in werking op 31 december 1999.

Art. 9. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

F. 1999 — 4236

[C — 99/10232]

20 DECEMBRE 1999. — Arrêté royal fixant, en exécution de l'article 508/5, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, la contribution forfaitaire due par le demandeur qui a obtenu le bénéfice de l'aide juridique de première ligne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 508/5, § 2, alinéa 1^{er}, y inséré par la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique;

Vu la consultation de l'Ordre national des Avocats;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par les circonstances suivantes :

Considérant que l'accès au droit et à la justice est un droit fondamental et inconditionnel, impératif dans toute société démocratique;

Considérant que l'article 23 de la Constitution garantit le droit à l'aide juridique;

Considérant qu'un des objectifs fondamentaux de l'article 508/5, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, y inséré par l'article 4 de la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique - laquelle entre en vigueur au plus tard le 31 décembre 1999 - est d'améliorer la qualité et l'organisation de l'aide juridique de première ligne, ainsi que l'accessibilité à cette dernière;

Considérant qu'il est indispensable et urgent d'exécuter la disposition susmentionnée, afin qu'il soit satisfait aux prescrits constitutionnels et légaux;

N. 1999 — 4236

[C — 99/10232]

20 DECEMBRE 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de vaste bijdrage verschuldigd door de aanvrager aan wie juridische eerstelijnsbijstand is verleend, overeenkomstig artikel 508/5, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 508/5, § 2, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand;

Gelet op de raadpleging van de Nationale Orde van Advocaten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de volgende omstandigheden :

Overwegende dat de toegang tot het recht en het gerecht een fundamenteel en onvoorwaardelijk recht is dat in elke democratische samenleving moet worden gewaarborgd;

Overwegende dat artikel 23 van de Grondwet voorziet in het recht op juridische bijstand;

Overwegende dat een van de fundamentele doelstellingen van artikel 508/5, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand - welke ten laatste op 31 december 1999 in voege treedt - erin bestaat de kwaliteit en de organisatie van de juridische eerstelijnsbijstand, evenals de toegang ertoe, te verbeteren;

Overwegende dat voornoemde bepaling onverwijld moet worden toegepast teneinde te voldoen aan de grondwettelijke en wettelijke voorschriften;

Considérant dès lors que le présent arrêté doit être pris et publié dans les plus brefs délais et ceci au plus tard la 31 décembre 1999;
Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La contribution forfaitaire, visée à l'article 508/5, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, y inséré par la loi du 23 novembre 1998, qui sera réclamée au demandeur qui n'est pas une personne dont les ressources sont insuffisantes ou une personne y assimilée, et auquel a été donné un premier avis juridique, est fixée à 500 FB.

Le montant visé à l'alinéa 1^{er} est adapté lorsque les augmentations ou diminutions de l'indice des prix à la consommation entraînent au 1^{er} janvier de l'année suivante une augmentation ou une diminution du montant égale ou supérieure à 5%. L'indice de base est l'indice des prix à la consommation de décembre 1998. Cette adaptation est publiée par avis au *Moniteur belge*.

Art. 2. La contribution visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, est reçue par l'avocat qui assure la permanence d'aide juridique de première ligne et est transférée à la commission d'aide juridique visée à l'article 508/2, du Code judiciaire, y inséré par la loi du 23 novembre 1998. Cette contribution est affectée à la mission déterminée à l'article 508/3, 1^o, du même Code, y inséré par la même loi.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 1999.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Overwegende dat dit besluit bijgevolg zeer spoedig moet worden genomen en bekendgemaakt en dit uiterlijk op 31 december 1999;
Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De vaste bijdrage bedoeld in artikel 508/5, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, die zal worden gevraagd aan aanvragers die over voldoende inkomsten beschikken of aan daarmee gelijkgestelde personen en die een eerste juridisch advies hebben ontvangen, wordt vastgesteld op 500 BF.

Het bedrag bedoeld in het eerste lid wordt aangepast wanneer de stijgingen of dalingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen het bedrag op 1 januari van het volgende jaar met 5% of meer doen toenemen of dalen. Het aanvangsindexcijfer is het indexcijfer van de consumptieprijzen van december 1998. Deze aanpassing wordt bij een bericht in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 2. De bijdrage bedoeld in artikel 1, eerste lid, wordt ontvangen door de advocaat die in het kader van de juridische eerstelijnsbijstand zitdag houdt en wordt overgedragen aan de commissie voor juridische bijstand bedoeld in artikel 508/2, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998. De bijdrage is bestemd voor de taak omschreven in artikel 508/3, 1^o, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij dezelfde wet.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 31 december 1999.

Art. 4. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

F. 1999 — 4237

[C — 99/10233]

20 DECEMBRE 1999. — Arrêté ministériel déterminant les modalités relatives aux rapports visés aux articles 508/6, alinéa 1^{er}, et 508/11, alinéas 1^{er} et 2, du Code judiciaire et au contrôle visé à l'article 508/19, § 2, du même Code

Le Ministre de la Justice,

Vu les articles 508/6, alinéa 1^{er}, 508/11, alinéas 1^{er} et 2, et 508/19, § 2, du Code judiciaire, y insérés par la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique;

Vu la concertation avec l'Ordre national des Avocats;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par les circonstances suivantes :

Considérant que l'accès au droit et à la justice est un droit fondamental et inconditionnel, impératif dans toute société démocratique;

Considérant que l'article 23 de la Constitution garantit le droit à l'aide juridique;

Considérant qu'un des objectifs fondamentaux des articles 508/6, alinéa 1^{er}, 508/11, alinéas 1^{er} et 2, et 508/19, § 2, du Code judiciaire, y insérés par la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique — laquelle entre en vigueur au plus tard le 31 décembre 1999 — est d'améliorer l'organisation de l'aide juridique de première et de deuxième ligne;

Considérant que les mêmes articles chargent le ministre de la Justice de déterminer les modalités d'établissement des rapports relatifs à l'aide juridique de première et de deuxième ligne ainsi que les modalités du contrôle relatif à l'aide juridique de deuxième ligne;

N. 1999 — 4237

[C — 99/1023]

20 DECEMBER 1999. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels betreffende de verslagen bedoeld in de artikelen 508/6, eerste lid, en 508/11, eerste en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek en inzake de controle bedoeld in artikel 508/19, § 2, van hetzelfde Wetboek

De Minister van Justitie,

Gelet op de artikelen 508/6, eerste lid, 508/11, eerste en tweede lid, en 508/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand;

Gelet op het overleg met de Nationale Orde van Advocaten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de volgende omstandigheden :

Overwegende dat de toegang tot het recht en het gerecht een fundamenteel en onvoorwaardelijk recht is dat in elke democratische samenleving moet worden gewaarborgd;

Overwegende dat artikel 23 van de Grondwet voorziet in het recht op juridische bijstand;

Overwegende dat een van de fundamentele doelstellingen van de artikelen 508/6, eerste lid, 508/11, eerste en tweede lid, en 508/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand — welke ten laatste op 31 december 1999 in voege treedt — erin bestaat de organisatie van de juridische eerste- en tweedelijnsbijstand te verbeteren;

Overwegende dat de minister van Justitie op grond van dezelfde artikelen ermee wordt belast de wijze van uitwerking van de verslagen betreffende de juridische eerste- en tweedelijnsbijstand vast te stellen, alsook de nadere regels van de controle betreffende de tweedelijnsbijstand te bepalen;